

Agile Terminology

Pierre Lo
Oct 2014

Public

The SAP logo, consisting of the letters 'SAP' in white on a blue rectangular background.The logo for Localization World Conference & Exhibits, featuring a colorful globe icon on the left and the text 'LOCALIZATION WORLD CONFERENCE & EXHIBITS' on the right.

On-Premise Software

Software:

- Waterfall methodology
- Rich in features
- Long duration

Terminology project

- Well defined
- Within well plan schedule
- Change Request can be planned



Image Source: Telus Garden

Cloud / Mobile App

Software

- Agile methodology
- Focus in features
- Short duration

Terminology project

- Shorter translation cycle



Logo source: airbnb.com / blog.uber.com / lyft.com

Terminology at SAP

Translation Terminology Process

- Based on one platform
- Self service

SAP term

- 25 years of data
- 4 million terms
- 150,000 source entries
- 42 languages



Translation of Terminology

Terminology Package

- Instructions
- **Rolling Schedule**
- Email Kickoff
- Query Management
- Invoice creation and approval

Automated these items

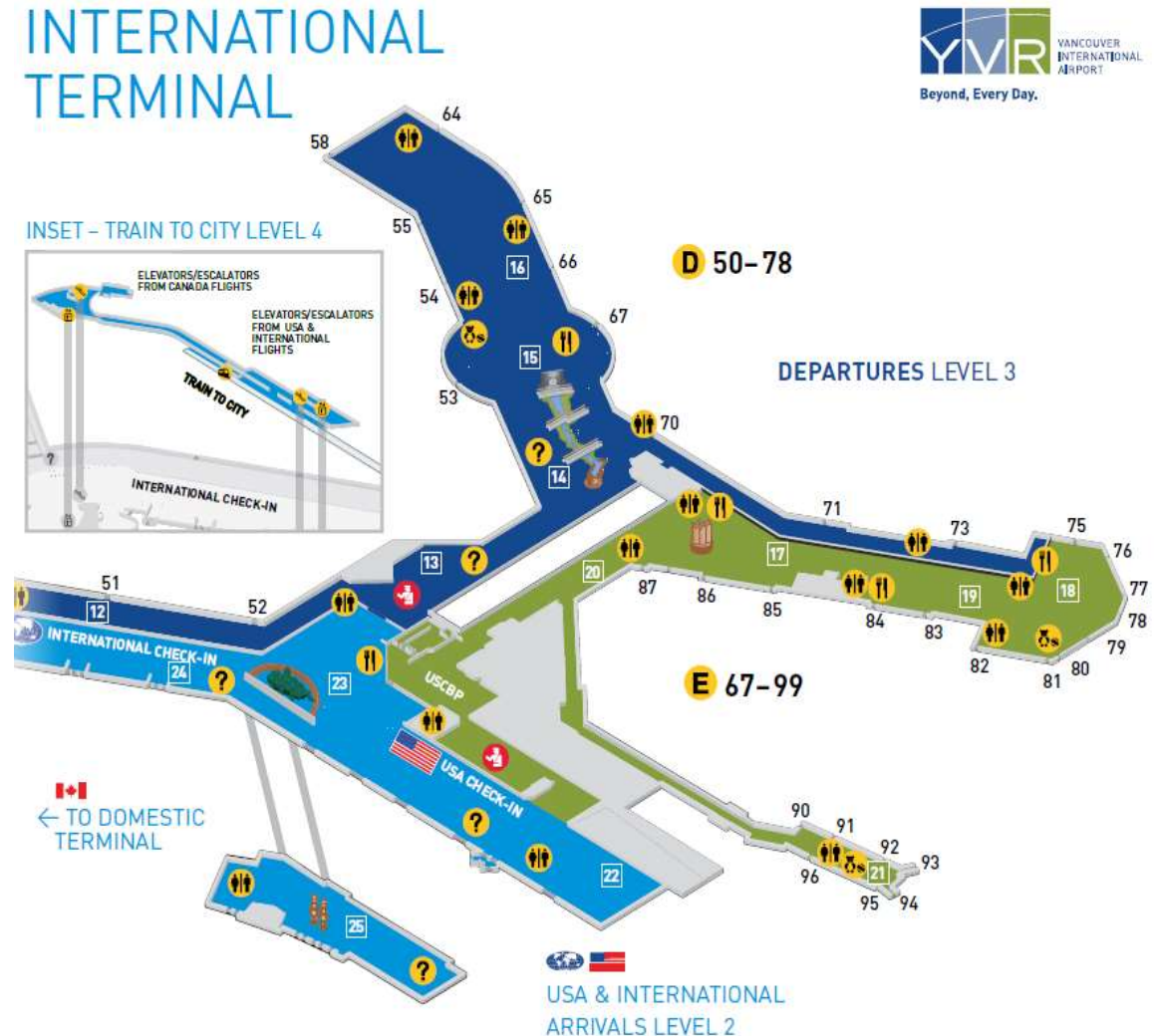


Image Source: yvr.ca

Conclusion

Translation Terminology

- One platform
- Two week translation Schedule



Image Source: www.consumerreports.org



Thank you

Contact information:

Pierre Lo
910 Mainland St
Vancouver BC
604 360 6721